



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רמ"ו ע"ב

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רמ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

זמניה.

תרגום לעברית

ואַחַד מִי שְׂזוּרֵק לָחֶם אוֹ פְּרוּרִים שֶׁל לָחֶם בְּקֶרֶקַע וְעוֹשֶׂה בּוֹ זְלוּזָה, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאָר. אֵלּוּ הַשְּׁנַיִם בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְאַחַד בְּעוֹלָם הַהוּא - מִי שֶׁמְדַלֵּיק נֵר בְּמוֹצָאֵי שַׁבָּת טָרָם מַגִּיעִים יִשְׂרָאֵל לְקִדְשָׁא דְסֻדְרָא, מְשׁוּם שֶׁמַּחֲלִיל שַׁבָּת, וְגוֹרֵם לְאֵשׁ שֶׁל הַגִּיהֶנֶם לְדַלֵּק טָרָם הַגִּיעַ זְמַנּוֹ.

טקסט הזוהר

חַד דּוֹכָתָא אֵית בְּגִיהֶנֶם, לְאַיְנוּן דְּקָא מַחֲלִילֵי שַׁבָּתָא. כִּיּוֹן דְּאֵיהּ אוֹקִיד שְׂרָגָא עַד לָא מָטָא זְמַנְיָה, חַד מְמַנָּא אֵית בְּגִיהֶנֶם בְּמוֹצָאֵי שַׁבָּת, וְאוֹקִיד בְּקִדְמִיתָא לְהָהּ דּוֹכָתָא, וְאָמַר הָאִי דּוֹכָתָא דְּפִלְגְנָא. וְכָל חֲיִיבִין דְּגִיהֶנֶם, מְסִיַּעֵי לְאוֹקִידָא הָהּ דּוֹכָתָא. הָהּ מְמַנָּא קֶאֱרִי וְאָמַר, (ישעיה כב) הִנֵּה יֵי מְטִלְטְלָה טִלְטְלָה גָבֵר וְעֵטָה עָטָה. חֲיִיבִין דְּגִיהֶנֶם אָמְרִי, (ישעיה כב) כְּדוֹר אֵל אֶרֶץ רַחֲבַת יָדִים שָׁמָּה תָמוּת וְגו'. בְּגִין דְּאֵיהּ גָּרִים לוֹן לְאַתּוֹקְדָא, עַד לָא מָטָא זְמַנְיָהּ. הָא לֹן תִּלְתָּא, דְּגֶרְמִי בִישׁ לְגֶרְמִיָּהּ, כְּמָה דְּאֶתְמַר.

מקום אחד יש בגיהנום לאותם שמחללים שבת. כיון שהוא הדליק נר טרם הגיע זמנו, יש ממנה אחד בגיהנום במוצאי שבת, ומכעיר בראשונה לאותו מקום ואומר: זה מקום של פלוני. וכל חיבי הגיהנום מסייעים להכעיר את אותו מקום. אותו ממנה קורא ואומר: (ישעיה כב) הנה ה' מטלטלה טלטלה גבר ועטה עטה. חיבי הגיהנום אומרים: (שם) כדור אל ארץ רחבת ידים שמה תמות וגו'. משום שהוא גרם להם להשרף טרם הגיע זמנם. הרי לנו שלשה שגורמים רע לעצמם, כמו שנתבאר.

טקסט הזהר

השלמה מההשמטות (סימן יב)

(בראשית כ"ח) ויחלום והנה סולם, דא צלותא. מצב ארצה, דמצלין בני נשא לה בארעא דאיהי שכינתא ומטאא לשמיא דאיהו קודשא בריך הוא, דאתמר (מלכים א ח) ואתה תשמע השמים. ורוא דמלה (תהלים ח) ה' אדונינו מה אדיר שמו בכל הארץ אשר הודך על השמים.

תרגום לעברית

ויחלם והנה סלם (בראשית כח) - זו התפלה. מצב ארצה, שמתפללים בני אדם אותה בארץ, שהיא השכינה, ומגיעה לשמים, שהוא הקדוש ברוך הוא, שנאמר (מלכים א ח) ואתה תשמע השמים. וסוד הדבר - (תהלים ח) ה' אדונינו מה אדיר שמו בכל הארץ אשר תנה הודך על השמים.

טקסט הזהר

ובזמנא דמודע לון קודשא בריך הוא, שכינתא דסלקא בההיא צלותא. מיד (בראשית כ"ח) והנה מלאכי אלהים עולים ויורדים בו, בההוא בר נש. כולהו פתחין גדפיהו לקבל שכינתא (בההיא) בההוא צלותא. הדא הוא דכתיב, (יחזקאל א) ופניהם

וּכְנַפֵּיהֶם פְּרוּדוֹת מְלַמְעָלָה. וְהָאֵי אֵיהּ עוֹלָיִם שְׂכִינְתָא עַל גְּדַפְיָהּ. וְיִוְרְדִים בּוֹ, מֵאֵי בּוֹ, בְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

תרגום לעברית

ובזמן שמודיע להם הקדוש ברוך הוא, השכינה שעולה באותה תפלה, מיד - (בראשית כח) והנה מלאכי אלהים עלים וירדים בו, באותו אדם. כלם פותחים כנפיהם לעמת השכינה באותה תפלה. זהו שכתוב (יחזקאל א) ופניהם וכנפיהם פרדות מלמעלה. וזהו עלים - שכינה על כנפיהם. וירדים בו, מהו בו? בהקדוש ברוך הוא.

טקסט הזוהר

וקודשא בריך הוא נחית עליהו לקבלא שכינתא, ומתייחד קודשא בריך הוא בו (בההיא) בההוא צלותא. דשכינתא איהי מצוה כלילא משם הוי"ה, יהו"ה איהי חיה דיליה, ומצוה בלא מחשבה לית לה סליקו.

תרגום לעברית

והקדוש ברוך הוא יורד עליהם לעמת השכינה, ומתייחד הקדוש ברוך הוא בו באותה תפלה. שהשכינה היא מצוה כלולה משם הוי"ה, יהו"ה היא חיה שלו, ומצוה בלא מחשבה אין לה עליה.

טקסט הזוהר

ומחשבה איהו אדם יו"ד ה' א ו'א' ה' א, תפארת מצוה, מלכות כלילא מארבע חיוון דמרפבתא כלילא מארבע אתון איהי נוקבא דיליה אנפין דיליה, אנפי רחמי. בגינה אמינא, (שמות ל"ג) אם אין פניה הולכים אל תעלנו מזה.

ומחשבה היא אדם - שם יו"ד ה'א וא'ו ה'א, תפארת, מצוה, היא מלכות כלולה מארבע חיות של המרכבה כלולה מארבע אותיות, היא נקבה שלו, פנים שלו, פנים של רחמים. בגללה נאמר, (שמות לג) אם אין פניה הלכים אל תעלנו מזה.

טקסט הזהיר

ומסביר דצדיק אתקרי אחריו, חיה כלילא ח"י חולין דאינון מאחור דבר נש לקבל ח"י נענועין דלילב דדומה לשדרה דביה ח"י חולין. איהו אחר לעובדא דבראשית, וקדם למחשבה דאתמר בה, ישראל עלה במחשבה. מה לאו הכי באדם, דעץ הדעת טוב ורע דאיהו אחר למעשה וקדם לפורענות.

תרגום לעברית

ומצד הצדיק נקרא אחריו, חיה כלולה שמונה עשרה חליות, שהן מאחוריו של האדם לעצמת שמונה עשר נענועים של הלילב שדומה לשדרה, שבו שמונה עשרה חליות, שהוא אחר למעשה בראשית, וקדם למחשבה, שנאמר בה, ישראל עלה במחשבה. מה שאין כן באדם, שעץ הדעת טוב ורע שהוא אחר למעשה, וקדם לפורענות.

טקסט הזהיר

קמו תנאים ואמוראים ואמרו, רעיא מהימנא, יתקיים בך האי קרא (ישעיה ס"ב) אל תתנו דמי לו. דהא עלאין ותתאין מקננין בצולמא דידה. משיריין דקודשא בריה הוא דאינון ממתיבתא עילאה ומשיריין דמטרוניתא דאינון ממתיבתא תתאה, עלה אתמר (בראשית כ"ח) והנה מלאכי אלהים וגו'. בך סלקין משיריין דשכינתא בצלותא דילה, ונחתין משיריין דקודשא בריה הוא לקודשא בריה הוא לגבי שכינתא בכמה שירין וניגונין בצלותא. ואנת הוא קריבו דקודשא בריה הוא בצלותא דילה דאיהי קרבנא דקודשא בריה הוא ושכינתיה. (במדבר כ"ח) בצו את בני ישראל את קרבני לחמי דתקינו מארי מתניתין קרבנין בצלותא מסבירא דימינא, דתמן איש חסד כהן. ותקינו

זמירות דאינון שיר דלויים אבתרייהו מסטרא דגבורה. והוד דרגא דדוד מלכא אתקשר בשמאלא. ואהרן דדרגא דיליה נצ"ח אתקשר בחסד. הדיא הוא דכתיב (תהלים ט"ז) נעִימוֹת בַּיַּמִּינָה נֶצַח.

תרגום לעברית

קמו תנאים ואמוראים ואמרו, רועה נאמן, יתקיים בך זה הפסוק, (ישעיה סב) אל תתנו דמי לו. שהרי עליונים ותחתונים מקננים בצלם שלך. מחנות של הקדוש ברוך הוא שהם משיבה של מעלה, ומחנות של המלכה שהם משיבה של מטה, עליה נאמר (בראשית כח) והנה מלאכי אלהים וגו'. בך עולים מחנות של השכינה בתפלה שלך, ויורדים מחנות של הקדוש ברוך הוא להקדוש ברוך הוא אצל השכינה בכמה שירים ונגונים בתפלה. ואתה הוא הקרוב של הקדוש ברוך הוא בתפלה שלך, שהיא קרבן של הקדוש ברוך הוא ושכינתו. בפרשת (במדבר כח) צו את בני ישראל, את קרבני לחמי, שתקנו בעלי המשנה קרבנות בתפלה מצד הימין, ששם איש חסד - כהן. ותקנו אמירת הזמירות שהם שיר הלויים אחריהם - מצד הגבורה. והוד, דרגה של דוד המלך, נקשר בשמאל. ואהרן, שדרגתו נצ"ח, נקשר בחסד. זהו שכתוב (תהלים טז) נעִימוֹת בַּיַּמִּינָה נֶצַח.

טקסט הזוהר

לבתר שמע ישראל דיחודא, כליל ברכו וקדושה, איהו קדוש קדוש קדוש, וברכה מסטרא דימינא. הדיא הוא דכתיב (במדבר ו) דבר אל אהרן ואל בניו לאמר כה תברכו את בני ישראל.

תרגום לעברית

אחר כך יחוד בפסוק שמע ישראל, וכולל ברכה וקדושה, שהוא קדוש קדוש קדוש, וברכה מצד הימין. זהו שכתוב (במדבר ו) דבר אל אהרן ואל בניו לאמר כה תברכו את בני ישראל.

וּקְדוּשָׁה מְסֻטָּרָה דְּלוּיִם עֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא קָשׁוּר יְמִינָא וּשְׁמָאלָא, וְאִיהוּ קָשׁוּרָא דְּתַפְלִין דְּרִישָׁא דְּאִיהִי אִימָא עִילָאָה תַּפְלִין עַל רִישִׁיהּ, כְּמָה דְּאוּקְמוּהּ מְאִירֵי מִתְנִיתִין בְּתַפְלִי דְּמְאִירֵי עֲלָמָא, מָה כְּתִיב בְּהוּ. וְאִיהוּ קָשׁוּרָא דְּתַפְלִין דִּיד דְּאִיהִי שְׂכִינְתָּא תַּתָּא וְהִיא אִיהוּ דְּאוּקְמוּהּ מְאִירֵי מִתְנִיתִין, הִרְאָהוּ לְמִשָּׁה קָשֶׁר שֶׁל תַּפְלִין. שֶׁ שֶׁל תַּפְלִין מִשָּׁה, כִּלְיַל תֵּלַת עֲנָפִין דְּאִבְהִין לְעִילָא, דְּתַקִּינוּ תֵּלַת צְלוֹתִין דְּאִינוּן סִימֵן שִׁמְ'ע, דְּאִיהִי שְׁחֲרִי'ת מְנַח'ה עֲרֵבִי'ת, מ'ה דִּילָךְ צְלוֹתָא דְּשַׁבָּת דְּאִתְמַר בֵּיה (בְּרַאשִׁית א) וְרָדוּ בְּדַגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְגו'.

תרגום לעברית

וּקְדוּשָׁה מִצַּד הַלוּיִם, הָעֲמוּד הָאִמְצָעִי, קָשׁוּר יְמִין וּשְׁמָאל, וְהוּא קָשֶׁר שֶׁל תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ שֶׁהִיא אִמָּא עֲלִיוֹנָה, תַּפְלִין עַל רֹאשׁוֹ, כְּמוֹ שֶׁפִּרְשׁוּהָ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה בְּתַפְלִין שֶׁל אֲדוֹן הָעוֹלָם מָה כְּתוּב בְּהוּ. וְהוּא קָשֶׁר שֶׁל תַּפְלִין שֶׁל יָד, שֶׁהִיא שְׂכִינָה תַּחְתּוֹנָה, וְזֶהוּ שֶׁפִּרְשׁוּהָ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, הִרְאָהוּ לְמִשָּׁה קָשֶׁר שֶׁל תַּפְלִין. שֶׁ שֶׁל תַּפְלִין מִשָּׁה, כִּלְיַל מִשְׁלֶשָׁה עֲנָפִים שֶׁל הָאֲבוֹת לְמַעְלָה, שֶׁתַּקִּינוּ שְׁלֹשׁ תַּפְלוֹת שֶׁהֵן סִימֵן שִׁמְ'ע, שֶׁהִיא שְׁחֲרִי'ת מְנַח'ה עֲרֵבִי'ת, מ'ה שֶׁלָּךְ - תַּפְלַת הַשַּׁבָּת, שֶׁנֶּאֱמַר בָּהּ (בְּרַאשִׁית א) וְרָדוּ בְּדַגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְגו'.

טקסט הזוהר

וְאַנְתָּ כִּלְיַל מְרַכְבָּה תַּתָּא דְּאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה וְאַדָּם קְדָמָאָה לְעִילָא וּבֵת זִוְגִיָּה לְתַתָּא, אִם כָּל ח'י דְּאִיהוּ צְדִיק חֵי עֲלָמִין. וּבְגִין דָּא אַהֲרֹן אַף עַל גַּב דְּאִיהוּ יְמִינָא אוּקְמוּהָ רַבְּנֵן בֵּיה, אַהֲרֹן שׁוֹשְׁבֵינָא דְּמִטְרוּנִיתָא.

וְאַתָּה כֹּלֵל מְרַכֵּכָה תַּחְתּוֹנָה שֶׁל אֶהְרֵן דָּוִד וְשְׁלֹמֹה וְאַדָּם הָרִאשׁוֹן לְמַעֲלָה, וּבֵת זִוְגוּ לְמִטָּה, אִם כָּל ח'י, שֶׁהוּא צָדִיק חֵי הָעוֹלָמִים. וּמִשּׁוּם זֶה אֶהְרֵן, אֵף עַל גֵּב שֶׁהוּא יָמִין, פֶּרְשׁוֹהוּ חֲכָמִים בּוֹ, אֶהְרֵן שׁוֹשְׁבִין שֶׁל הַמֶּלֶכָה.

טקסט הזהר

יַעֲקֹב אִיהוּ כָּלִיל תֵּלֶת אֲבָהֵן דְּבִיָּה רָכִיב אָדָם קְדָמָא, דְּלֹאוּ לְמַגְנָא אוּקְמוּהָ מֵאֲרִי מִתְנִיתִין, שׁוּפְרִיָּה דְּיַעֲקֹב כְּשׁוּפְרִיָּה דְּאָדָם קְדָמָא.

תרגום לעברית

יַעֲקֹב הוּא כָּלִיל מְשֻׁלָּשָׁה אֲבוֹת, שָׁבוּ רוֹכֵב אָדָם הָרִאשׁוֹן, שֶׁלֹּא לְחִנָּם פֶּרְשׁוֹהוּ בְּעַלִּי הַמִּשְׁנָה, יָפִיו שֶׁל יַעֲקֹב כִּיפִיו שֶׁל אָדָם הָרִאשׁוֹן.

טקסט הזהר

אָמַר בּוֹצִינָא קְדִישָׁא, רַעֲיָא מְהִימָנָא חֲזִינֵן דְּכַפֵּל קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא שְׁמָהּ. וְאָמַר, מִשֶּׁה לְאֶכְלָלָא לָךְ בְּמִרְכַּבְתָּא עִילָאָה וּבְמִרְכַּבְתָּא תַּתָּאָה, לְאֶכְלָלָא בְּךָ אָדָם קְדָמָא מְסֻטָּא דְּאֲבָהֵן, וְלְאֶכְלָלָא בְּךָ חֲוָה מְסֻטָּא דְּאֶהְרֵן דָּוִד וְשְׁלֹמֹה. לָמָּה לֹא כָּפַל שֵׁם יַעֲקֹב הָכִי.

תרגום לעברית

אָמַר הַמְּנוֹרָה הַקְּדוּשָׁה, רוּעָה נְאֻמָּן, רוּעָה אֲנִי שְׁכַפֵּל הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת שְׁמִי וְאָמַר מִשֶּׁה מִשֶּׁה, לְכָלֵל אוֹתָךְ בְּמִרְכַּבָּה הָעֲלִיּוֹנָה וּבְמִרְכַּבָּה הַתַּחְתּוֹנָה, לְכָלֵל בְּךָ אֶת אָדָם הָרִאשׁוֹן מִצַּד הָאֲבוֹת, וְלְכָלֵל בְּךָ אֶת חֲוָה מִצַּד אֶהְרֵן דָּוִד וְשְׁלֹמֹה. לָמָּה לֹא כָּפַל שֵׁם יַעֲקֹב בְּךָ?

אמר ליה בוצינא קדישא בגין, דקרא ליה יעקב וישראל. יעקב לישנא דעקב דהיינו נוקבא. דאתמר, עקבו של אדם הראשון היה מכה גלגל חמה. ואתקרי ישראל דתמן ראש דכורא, רישא לנוקבא דהיינו עקב. והאי איהו דאמר קודשא בריך הוא לחוץ, (בראשית ג) הוא ישובך ראש ואתה תשופנו עקב. ודא גרם שכינתא בגלותא דאתמר ביה, (משלי כ"ב) עקב ענוה יראת ה'.

תרגום לעברית

אמר לו המנורה הקדושה, משום שקרא לו יעקב וישראל. יעקב לשון עקב, כלומר נקבה, שנאמר עקבו של אדם הראשון היה מכה גלגל חמה. ונקרא ישראל, ששם ראש הזכר, ראש לנקבה, כלומר העקב. וזהו שאמר הקדוש ברוך הוא לנחש, (בראשית ג) הוא ישובך ראש ואתה תשופנו עקב. וזה גרם שכינה בגלות, שנאמר ביה (משלי כב) עקב ענוה יראת ה'.

טקסט הזוהר

חדו רבי שמעון וחדו מארי מתניתין ואמרו, פומא דשכינתא סיני, מאן יכיל למיקם (קמי) פומה דקודשא בריך הוא ושכינתיה ממלצין ביה ושתין רבוא דמתיבתא עילאה ושתין רבוא דמתיבתא תתאה ממלצין ביה על פומה. ועלך אתמר, והנה מלאכי אלהים עולים ויורדים בו.

תרגום לעברית

שמח רבי שמעון, ושמחו בעלי המשנה ואמרו, פה של השכינה, סיני, מי יכול לעמד (לפני) פיה, שהקדוש ברוך הוא ושכינתו מדברים בו, וששים רבוא של ישיבה של מעלה וששים רבוא של ישיבה של מטה מדברים בו על פיה. ועלך נאמר והנה מלאכי אלהים עולים ויורדים בו.

דְּבַר אַחֲרֵי וְהִנֵּה סוּלָם, פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, סִינֵי דָא סוּלָם וְאִיהוּ קָל וְרָזָא דְּמַלְכָּה הִנֵּה
ה' רֹכֵב עַל עֵ"ב ק"ל ע"ב, יו"ד ה"י וי"ו ה"י. וְעוֹד ע"ב י', י"ה, יו"ו, יְהוָה.
ק"ל יו"ד, יו"ד ה"א, יו"ד ה"א ו"ו, יו"ד ה"א ו"ו ה"א. אֲתוּנָן קִדְמָאִין סְלָקִין
לְע"ב אֲתוּנָן, וְאִינוּן תּוֹלְדִין דִּילָהוֹן סְלָקִין ק"ל. ע"ב ק"ל סְלָקִין (ש"ז ע"א) מֵאֲתָן
וְתִרִין כְּחוֹשְׁבֵן ב"ר. וְאַנְתָּה הוּא רַעֲיָא מְהִימָנָא, עֲלָךְ אֲתַמַּר (תהלים ב) נִשְׁקוּ בָר. וְאַנְתָּה
רַב לְתַתָּא רַבֵּן שֶׁל כָּל יִשְׂרָאֵל רַבֵּן דְּמִלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת, בָּר לְעִילָא, בָּר לְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא
וְשִׁכְנִיתִיה.

תרגום לעברית

דְּבַר אַחֲרֵי וְהִנֵּה סוּלָם - פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, סִינֵי זֶה סוּלָם, וְהוּא קָל, וְסוּד הַדְּבַר -
(ישעיה יט) הִנֵּה ה' רֹכֵב עַל עֵ"ב ק"ל. ע"ב - יו"ד ה"י וי"ו ה"י. וְעוֹד ע"ב - י',
י"ה, יו"ו, יְהוָה. ק"ל - יו"ד, יו"ד ה"א, יו"ד ה"א ו"ו, יו"ד ה"א ו"ו ה"א.
אוֹתִיּוֹת רֵאשׁוֹנוֹת עוֹלוֹת לְשִׁבְעִים וּשְׁתֵּים אוֹתִיּוֹת, וְאוֹתָן תּוֹלְדוֹת שְׁלָקִין עוֹלוֹת ק"ל.
ע"ב ק"ל עוֹלִים מֵאֲתָם וּשְׁנַיִם, כְּחוֹשְׁבֵן ב"ר. וְאַתָּה הוּא רוּעָה נֶאֱמָן, עֲלֶיךָ נֶאֱמַר
(תהלים ב) נִשְׁקוּ בָר. וְאַתָּה רַב לְמִטָּה, רַבֵּן שֶׁל כָּל יִשְׂרָאֵל, רַבֵּן שֶׁל מִלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת, בֵּן
לְמַעְלָה, בֵּן לְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא וְשִׁכְנִיתוֹ.

טקסט הזוהר

אֲתַמַּר לְגַבִּי דָּוִד (שמואל ב י"ד) גַּם יֵי הָעֶבֶר חֲטָאתָךְ לֹא תָמוּת, בְּהָאֵי גַם אֲתַכְפֹּר דָּוִד.
וְהָאֵי אִיהוּ שִׁיעוּרָא דְּחֻלָּה, מ"ג בִּיצִים וְתוֹסַפֶּת חוֹמֶשׁ בִּיצָה, רְמִיז (ויקרא ה) וְחִמִּישִׁיתוּ
יוֹסֵף עֲלָיו.

נֹאמַר אֲצֵל דָּוִד, (שמואל ב יב) גַּם ה' הָעֵבִיר חֲטָאתָהּ לֹא תָמוּת. בְּזֶה הִגַּם הַתַּכְפָּר דָּוִד.
וְזֶהוּ שְׁעוֹר שֶׁל חֻלָּה, שֶׁלֹּשׁ וְאַרְבָּעִים בִּיצִים וְתוֹסֶפֶת חֲמֵשׁ בִּיצָה, רְמוּז בַּנֶּאֱמַר (ויקרא
ה) וַחֲמִישָׁתוֹ יוֹסֵף עָלָיו.

טקסט הזהיר

זָכָא צְלוֹתָא דְנִפְקָא מִפּוּמָה, כְּגוֹנוֹנָא דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא נְחִית עַל טוֹרָא דְסִינִי וְאַתְמַר
בֵּיה (דברים כ"ט) כִּי אֲשֶׁר יִשְׁנוּ פֹה וְגו'. הֵכִי בָר (כד) אַנְתָּ תִשְׁתַּדֵּל בְּאוֹרֵייתָא וְצְלוֹתָא
קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא כְּנִישׁ עֲלָאִין וְתַתְּאִין וְכָל אֵינוֹן נִשְׁמַתִּין דְּהוּוּ וְכָל דְּעִתִּידִין לְמַהּוּי וְכָל
מִשְׁרִיין דְּמִלְאָכִים וְנְחִית בְּצוּלְמָא דִּילָךְ לְקַבְּלָא צְלוֹתָא דִּילָךְ וְאוֹרֵייתָא דִּילָךְ. בְּגִין
דְּמַחֲשַׁבְתָּא דִּילָךְ לִיחְדָּא לְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא וְשְׁכִינְתָּיה בְּכָל מִשְׁרִיין דִּילִיה עֵילָא וְתַתְּא
בְּאוֹרֵייתָהּ וּבְצְלוֹתָהּ.

תרגום לעברית

אֲשֶׁרִי הַתַּפְּלָה שִׁינְצָאָה מִפִּיה, כְּמוֹ שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יֵרֵד עַל הָר סִינִי וְנֹאמַר בּו
(דברים כט) כִּי אֲשֶׁר יִשְׁנוּ פֹה וְגו'. כֹּה בֵּן (כאשר) אַתָּה תִשְׁתַּדֵּל בְּתוֹרָה וּתַפְּלָה,
הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יֵאָסֵף עֲלִינוֹנִים וְתַתְּוֹנִים וְכָל אוֹתָן נִשְׁמוֹת שְׁהִיוּ וְכָל הָעִתִּידִים
לְהִיּוֹת וְכָל מַחֲנוֹת הַמִּלְאָכִים וְיֵרֵד בְּצֶלֶם שְׁלָךְ לְקַבֵּל הַתַּפְּלָה שְׁלָךְ וְהַתּוֹרָה שְׁלָךְ. מִשּׁוּם
שְׁמַחֲשָׁבָה שְׁלָךְ לִיחַד לְהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְשְׁכִינְתּוֹ בְּכָל מַחֲנוֹת שְׁלוֹ לְמַעְלָה וּמַטָּה
בְּתוֹרָתָהּ וּבְתַפְּלָתָהּ.

טקסט הזהיר

קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא מַחֲשָׁבָה טוֹבָה מִצְרָפָה לְמַעֲשָׂה. וְכְגוֹנוֹנָא דְאִיהוּ אָמַר אֲנִכִי, וְכִלְהוּ
אָמְרוּ (שמות כ"ד) נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע, הֵכִי קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא עֶבֶד לְכָל מִשְׁרִיין דִּילִיה
דְּכִלְהוּ שְׁתַּקִּין וְשְׁמַעִין לְמַלּוּלָהּ, בְּגִין דְּרַעוּתָהּ בְּהוּן לִיחְדָּא לְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא
וְשְׁכִינְתָּיה בְּכָל מִשְׁרִיין דִּילִיה.

הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, מַחְשֶׁבֶה טוֹבָה מְצַרְפָּה לַמַּעֲשֶׂה. וְכִמּוֹ שֶׁהוּא אָמַר אֲנֹכִי, וְכָלֶם אָמְרוּ (שמות כד) נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע - כִּי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עָשָׂה לְכָל הַמַּחֲנֹת שָׁלוֹ שְׁכָלָם שֶׁתְּקוּ וְשָׁמְעוּ לְדְבוּרָהּ, מִשּׁוּם שֶׁרְצוֹנָהּ בָּהֶם לִיַּחַד לְהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּשְׂכִינָתוֹ בְּכָל הַמַּחֲנֹת שָׁלוֹ.

טקסט הזוהר

וְכָל מָה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֲבִטַח לַמַּעֲבָד לָהּ כַּמָּה טְבִין דְּלִית לוֹן סוּף, כִּלְהוּ אָמְרוּ נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע. וּבְגִין דָּא (תהלים ק'ג) בָּרְכוּ ה' מְלֹאכֵיו גְּבוּרֵי כַח עוֹשֵׂי דְבָרוֹ לְשִׁמוּעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ, וְאַתְתַּקֵּף בָּהּ. דְּהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׂכִינְתִּיהּ וְכָל מַשִּׁירֵיין דִּילִיָּה אִסְתַּכְמוּ לַמַּעֲבָד כָּל רַעוּתָהּ וַיִּתִּיר, מָה דְּאִיהוּ כְּתוּב עַל יָדָהּ. וְלֹא נָפִיל מְלָה זְעִירָא מִכְּתִיבַת יָדָהּ דְּלֹא אֲתַקֵּיִם.

תרגום לעברית

וְכָל מָה שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הִבְטִיחַ לַעֲשׂוֹת לָהּ כַּמָּה טוֹבוֹת שְׂאִין לָהּ סוּף, כָּלֶם אָמְרוּ נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע. וּמִשּׁוּם זֶה נֶאֱמַר, (תהלים קג) בָּרְכוּ ה' מְלֹאכֵיו גְּבוּרֵי כַח עוֹשֵׂי דְבָרוֹ לְשִׁמּוֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ, וְהִתְחַזַּק בָּהּ. שֶׁהֲרִי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וּשְׂכִינָתוֹ וְכָל הַמַּחֲנֹת שָׁלוֹ הִסְכִּימוּ לַעֲשׂוֹת כָּל רְצוֹנָהּ וַיִּוֹתֵר, מָה שֶׁהוּא כְּתוּב עַל יָדָהּ, וְלֹא נָפִיל דְּבַר קָטָן מִכְּתִיבַת יָדָהּ שֶׁלֹּא הִתְקַיֵּם.

טקסט הזוהר

זַכָּאָה בַּר נֶשׁ דְּמֵאֲרִיָּה חָשִׁיב לִיָּה כְּגוֹפִיָּה וְעֵבִיד לִיָּה יִקְרָא כְּדִיוִקְנִיָּה לְמַהוּי שְׁקִיל מִלּוּלִין דְּפּוּמוּי בְּאוֹרֵייתָא וְצִלּוּתָא כְּמִלּוּי בְּטוּרָא דְּסִינֵי. וְלִית חַד דְּפִתַּח פּוּמוּי לְקַטְרָגָא לִיָּה אֵלָּא כִּלְהוּ עֲלֵאִין וְתַתֵּאִין בְּאַסְכְּמוּתָא חֲדָא וּבְרַעוּתָא חֲדָא: (עד כאן מההשמטות)

אֲשֶׁרִי הָאָדָם שְׁאֲדוֹנִי חוֹשֵׁב אוֹתוֹ כְּגוֹפּוֹ וְעוֹשֶׂה לוֹ כְּבוֹד כְּצוּרָתוֹ לְהִיּוֹת לוֹקֵחַ דְּבָרִים
שֶׁל פִּיּו בְּתוֹרָה וּתְפִלָּה כְּדְבָרָיו בְּהַר סִינַי. וְאֵין אֶחָד שֶׁפָּתַח פִּיּו לְקַטְרֵג לוֹ אֶלָּא כָּלָם,
עֲלִיּוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים, בְּהִסְכָּמָה אַחַת וּבְרָצוֹן אֶחָד.

טקסט הזוהר

רעיא מהימנא אמר רעיא מהימנא דוכתינ וכו' עד על אתוון (נדפס בספר ויקרא דף
ט"ז ע"ב)

תרגום לעברית

דְּבַר אַחֵר (בראשית כח) וַיַּחְלֵם וְהִנֵּה סֵלָם, רוּעָה נֶאֱמָן, מָה ל' עוֹלָה עַל כָּל הָאוֹתִיּוֹת,
כִּי אַתָּה עֲתִיד לְהַתְעַלּוֹת עַל כָּל הַבְּרִיּוֹת, מִשּׁוּם שֶׁעָלָה לְשֵׁם שֶׁל יו"ד ה"י וְא"ו ה"י,
שָׁבוּ שְׁלֹשׁ י' י' י', שֶׁחֲשֻׁבֻּנָּן שְׁלֹשִׁים. שֶׁבְּהַתְחַלָּה הָיִיתָ בְּשֵׁם יו"ד ה"א וְא"ו ה"א,
שֶׁהוּא יֵאָאָא, בִּי"ג מִדּוֹת שֶׁל רַחֲמִים שֶׁהֵן גִּימְטְרִיָּא אֶחָד. כָּעֵת תִּתְעַלָּה בָּאֵל, שֶׁהוּא
אוֹתִיּוֹת יֵא"י. שְׁשָׁנֵי שְׁמוֹת הֵם עֲדִים הֵלֵא אֶל אֶחָד בְּרָאָנוּ. זֶהוּ שְׁכָתוּב (מלאכי ב) הֵלֵא
אָב אֶחָד לְכָלֵנוּ הֵלֵא אֶל אֶחָד בְּרָאָנוּ.

טקסט הזוהר

דְּבַר אַחֵר (בראשית כח) וַיַּחְלֹם וְהִנֵּה סֵלָם, רַעְיָא מְהִימְנָא, מָה ל' אֶסְתַּלֵּק עַל כָּל
אֲתוּוֹן, הִכִּי אַתָּה עֲתִיד לְאֶסְתַּלֵּקָא עַל כָּל בְּרִיָּין. בְּגִין דְּאֶסְתַּלֵּק לְשֵׁמָא דִּיו"ד ה"י וְא"ו
ה"י. דְּבִיָּה יֵא"י, דְּחוֹשְׁבֵיָּה ל'. דְּבִקְדָּמִיתָא הָיִיתָ בְּשֵׁם יו"ד ה"א וְא"ו ה"א, דְּאִיהוּ
יֵאָאָא, בִּי"ג מְכִילָן דְּרַחֲמִי, דְּאִינוֹן אֶחָד. כָּעֵן תִּסְתַּלֵּק בָּאֵל, דְּאִיהוּ יֵא"י. דְּתִרִין שְׁמֵהֶן
סִהְדִין, הֵלֵא אֶל אֶחָד בְּרָאָנוּ. הֵדָא הוּא דְכָתִיב, (מלאכי ב) הֵלֵא אָב אֶחָד לְכָלֵנוּ הֵלֵא אֶל
אֶחָד בְּרָאָנוּ. וּבִג' יוֹדִין אֱלִין, יִתְקַיֵּים בָּהּ, (ישעיה נב) יְרוּם וְנִשְׂא וְגִבָּה מְאֹד, בְּמ"ה.
דְּהִכִּי סָלִיק מָא"ד, לְחֻשְׁבֹן אֲד"ם. וּבְהַפּוֹד אֲתוּוֹן, מְאֹד הוּא אָדָם. יְרוּם: בְּאַרְבַּע אֲנָפִין

דְּאַרְיָהּ, דְּאַיִנוֹן (במדבר ו) יְבָרְכָהּ יְדוֹ"ד. וְנִשָּׂא: בְּאַרְבַּע אֲנָפִין דְּשׁוּר, דְּאַיִנוֹן יִשָּׂא יְדוֹ"ד בְּשִׁמְאָלָא. וְגַבְהָ מְאֹד: יָאֵר יְדוֹ"ד, בְּאַמְצָעִיתָא. וְדָא יוֹד הִי וָאוּ הִי, יִשָּׂא יְדוֹ"ד פָּנָיו אֵלֶיהָ וְיִשֵּׂם לָהּ שָׁלוֹם. רְבִיעָאָה יְדוֹ"ד, וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם.

תרגום לעברית

וּבְשִׁלֵּשׁ יוֹדִין אֵלּוּ יִתְקַיֵּם בָּהּ, (ישעיה נב) יְרוֹם וְנִשָּׂא וְגַבְהָ מְאֹד בְּשֵׁם מ'ה. שְׁכָה עוֹלָה מְאֹד לְחֻשְׁבוֹן אֲד'ס. וּבְהַפּוּךְ אוֹתוֹת - מְאֹד הוּא אָדָם. יְרוֹם - בְּאַרְבַּע פָּנִים שֶׁל אַרְיָה, שֶׁהֵם (במדבר ו) יְבָרְכָהּ יְהוֹ"ה. וְנִשָּׂא - בְּאַרְבַּע פָּנֵי שׁוּר, שֶׁהֵם יִשָּׂא יְהוֹ"ה, בְּשִׁמְאָל. וְגַבְהָ מְאֹד - יָאֵר יְהוֹ"ה, בְּאַמְצָעִיתוֹ. וְזֶה שֵׁם יוֹד הִי וָאוּ הִי, יִשָּׂא יְהוֹ"ה פָּנָיו אֵלֶיהָ וְיִשֵּׂם לָהּ שָׁלוֹם. רְבִיעִי - יְהוֹ"ה, וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם.

טקסט הזוהר

מִסְטָרָא דִּימִינָא, אֶתְקַרִּיאַת אָבֹן. וְכַמָּה אָבְנִין מְפּוֹלְמִין יְקִירִין אֲשֶׁתְּכַחוּ מִנָּה, דְּמִנִּיָּהּ מִיָּא דְּאוֹרִיָּתָא נְפָקִין. וּבְגִינִיָּהּ אֶתְמַר, אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא לְתַלְמִידּוֹ כְּשֶׁתִּגִּיעוּ לְאָבְנֵי שִׁישׁ טָהוֹר אֵל תֹּאמְרוּ מִים מִים שְׁמָא תִּסְתַּכְּנוּ בְּנַפְשְׁכֶם. לֹא תִימְרוּן דְּאַיִנוֹן מִים, מִים מִמָּשׁ. מִשּׁוֹם (תהלים קא) דּוֹבֵר שְׁקָרִים לֹא יִכּוֹן לְנֶגֶד עֵינֵי. דְּאֵלִין מִים, דָּא אוֹרִיָּתָא, דְּאֶתְמַר בָּהּ (משלי ו) וְתוֹרָה אוֹר. וּבְגִין דְּהָאִי נְהוֹרָא נִבְיַע בְּמַבּוּעָא דְּמִיָּא, (ישעיה נח) אֲשֶׁר לֹא יִכָּזְבוּ מִימּוֹ, אֶתְקַרִּי מִים.

תרגום לעברית

מִצַּד הִימִין נִקְרֵאת אָבֹן. וְכַמָּה אָבְנִים לַחוֹת יְקָרוֹת נִמְצְאוּ מִמֶּנָּה, שְׁמִמֶּנָּה מִי הַתּוֹרָה יוֹצְאִים. וּבְגִלְגָּלָם נֶאֱמַר, אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא לְתַלְמִידּוֹ: כְּשֶׁתִּגִּיעוּ לְאָבְנֵי שִׁישׁ טָהוֹר אֵל תֹּאמְרוּ מִים מִים, שְׁמָא תִּסְתַּכְּנוּ בְּנַפְשְׁכֶם. אֵל תֹּאמְרוּ שֶׁהֵם מִים, מִים מִמָּשׁ, מִשּׁוֹם (תהלים קא) דּוֹבֵר שְׁקָרִים לֹא יִכּוֹן לְנֶגֶד עֵינֵי. שְׂאֵלוֹ הַמִּים זֶה הַתּוֹרָה, שְׁנֶאֱמַר בָּהּ (משלי ו) וְתוֹרָה אוֹר. וּמִשּׁוֹם שֶׁזֶה הָאוֹר נּוֹבֵעַ בְּמִקּוֹר הַמִּים (ישעיה נח) אֲשֶׁר לֹא יִכָּזְבוּ מִימּוֹ, נִקְרֵא מִים.

ומסִטְרָא דְשִׁמְאֵלָא, הָאִי אָבֹן דְּאִיְהִי י', אֶתְקַרֵּי גִחְלָת. וּמִתְמָן עֶשֶׂר סְפִירוֹן כְּשִׁלְהֶבֶת קְשׁוּרָה בְּגִחְלָת. וְאִית לָהּ ד' גְּוֹנִין, (ועשרה) אֵינֹן, יוֹד הָא וְאוּ הָא. יְדוּ"ד. וְאִיְהִי יָד הַגְּדוּלָּה בְּיָמִינָא, יָד הַחֲזָקָה בְּשִׁמְאֵלָא, עֲמוּדָא דְאַמְצִיעִיתָא, מִתְמָן אִיְהִי יָד רַמָּה, כְּלִיל מִמ' ב' גְּוֹנִין.

תרגום לעברית

וּמִצַּד הַשְּׁמָאל, זוֹ הָאָבֹן שֶׁהִיא אוֹת י' - נִקְרָאת גִּחְלָת. וּמִשָּׁם עֶשֶׂר סְפִירוֹת, כְּשִׁלְהֶבֶת קְשׁוּרָה בְּגִחְלָת. וְיֵשׁ לָהּ אַרְבָּעָה גְּוִנִים, (ועשרה) וְהֵם: יוֹד הָא וְאוּ הָא. יְהוּ"ה. וְהִיא יָד הַגְּדוּלָּה בְּיָמִין, יָד הַחֲזָקָה בְּשִׁמְאֵל, הָעֲמוּד הָאֲמִצְעִי, מִשָּׁם הִיא יָד רַמָּה, כְּלוּלָה מֵאַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם גְּוִנִים.

טקסט הזוהר

וּבְגִין דְּאִיְהִי מִסִּטְרָא דְּיָמִינָא אָבֹן, וּמִסִּטְרָא דְשִׁמְאֵלָא גִחְלָת, בָּהּ נָטִיל קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא נִוְקְמָא, מִיִּשְׁמַעְעָל וְאַדּוּם, דְּאֵינֹן אִישִׁין נִוְכְרָאִין, וּמִיָּם הַיְדוּנִים. וּמִמֶּנּוּ דְלִהוֹן סְמָאל וְנִחָשׁ. סְמָאל אֲשָׁא דְגִיְהִנָּם, מְמוּנָה עַל אוּמָה דְעֵשׂו. נִחָשׁ מְמוּנָה עַל אוּמָה דְיִשְׁמַעְעָל, וְאִיְהוּ רַהֲב דְּמִמְנָא עַל מִיָּא.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם שֶׁהִיא מִצַּד הַיָּמִין - אָבֹן. וּמִצַּד הַשְּׁמָאל - גִּחְלָת. בָּהּ לִוְקַח הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נִקְמָה מִיִּשְׁמַעְעָל וְאַדּוּם, שֶׁהֵם אֲשִׁים נְכָרִיִּים וּמִיָּם הַיְדוּנִים. וְהַמְּנִים שְׁלֵהֶם - סְמָאל וְנִחָשׁ. סְמָאל אֵשׁ הַגִּיְהִנָּם, מְמוּנָה עַל הָאֻמָּה שֶׁל עֵשׂו. נִחָשׁ מְמוּנָה עַל הָאֻמָּה שֶׁל יִשְׁמַעְעָל, וְהוּא רַהֲב הַמְּמוּנָה עַל הַמִּיָּם.

בִּימִינָא דְאַבְרָהָם, דְּדִרְגָּה חֲסֵד, נָטִיל נֹקְמָא מִיִּשְׁמַעֲאֵל, וּמִמְנָא דִּילִיָּה. וּבְשִׁמְאֵל
 דִּיצְחָק, דְּדִרְגָּה פַּחַד, נָטִיל נֹקְמָא מִעֲשׂו, וּמִמְנָא דִּילִיָּה. בְּתַרִּין מְשִׁיחִין, דְּאִינוּן חַד
 מִימִינָא, מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד. וְחַד מִשְׁמַעֲאֵל, מְשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף. וּבְדִרְגָּא דִּיעֶקֶב, דְּאִיְהִי לְקַבְּלִיָּה,
 בְּרָזָא (בראשית מח) דְּשִׁכַּל אֶת יָדָיו (כי מנשה הבכור). אַרְיָה לְשִׁמְאֵל. שׁוּר לִימִינָא,
 דִּישְׁמַעֲאֵל. בְּגִין דִּיהוּדָה גָּלָה בְּעֲשׂו, אֲשַׁתְּכַח יְמִינָא דְקְדוּשָׁה, עִם שְׁמַעֲאֵל דְּעֲשׂו.
 וּשְׁמַעֲאֵל דְקְדוּשָׁה עִם יְמִינָא מְסַאֲבָא דִּישְׁמַעֲאֵל, (בראשית מט) עַד כִּי יָבֹא שִׁילָה, רַעֲיָא
 מְהִימְנָא, בְּדִרְגָּה תַּפְאֶרֶת יִשְׂרָאֵל, נָטִיל נֹקְמָא מִעֲרַב רַב.

תרגום לעברית

בִּימִין אַבְרָהָם, שְׁדִרְגָּתוֹ חֲסֵד, נוֹטֵל נִקְמָה מִיִּשְׁמַעֲאֵל וּמִהַמְּמָנָה שְׁלוֹ. וּבְשִׁמְאֵל יִצְחָק,
 שְׁדִרְגָּתוֹ פַּחַד, נוֹטֵל נִקְמָה מִעֲשׂו וּמִהַמְּמָנָה שְׁלוֹ. בְּשְׁנֵי מְשִׁיחִים, שְׁהֵם אֶחָד מִימִין -
 מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד, וְאֶחָד מִשְׁמַעֲאֵל - מְשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף. וּבְדִרְגָּתוֹ שֶׁל יַעֲקֹב, שְׁהִיא כְּנֻגָּדוֹ, בְּסוּד
 שֶׁל (בראשית מח) שִׁכַּל אֶת יָדָיו (כי מנשה הבכור). אַרְיָה לְשִׁמְאֵל. שׁוּר לִימִין, שֶׁל
 יִשְׁמַעֲאֵל. בְּגִלְל שְׁיִהוּדָה גָּלָה בְּעֲשׂו, נִמְצָא יְמִין הַקְּדוּשָׁה עִם הַשְׁמַעֲאֵל שֶׁל עֲשׂו. וּשְׁמַעֲאֵל
 הַקְּדוּשָׁה עִם יְמִין טְמֵאָה שֶׁל יִשְׁמַעֲאֵל, (שם מט) עַד כִּי יָבֹא שִׁילָה, רוֹעָה נֶאֱמָר, בְּדִרְגָּה
 שֶׁל תַּפְאֶרֶת יִשְׂרָאֵל, נוֹטֵל נִקְמָה מִעֲרַב רַב.

טקסט הזוהר

בְּתַלְת דִּרְגִין אֱלִין, יַפְקוּד (נ"א יַפְקוּז) כְּהָנִים לְוִיִּם וְיִשְׂרָאֵלִים, מִן גְּלוּתָא. וּבְהוּן נָטִיל
 נֹקְמָא, מִעֲשׂו וְיִשְׁמַעֲאֵל וְעֲרַב רַב. כְּגֻוּנָא דְּעֲרַב רַב מְעוּרְכִין בְּעֲשׂו וְיִשְׁמַעֲאֵל, הִכִּי
 יַעֲקֹב מְעוּרַב בְּאַבְרָהָם וְיִצְחָק, עָרֹב דְּתַרְוּיָהּ. וְהִכִּי מִתְעַרַב שִׁילָה, עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
 וּמְשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף, וִיְהִי שְׁלִשְׁלַת דְּתַרְוּיָהּ, כְּהֵוָּא זְמָנָא דְּחִזָּא בְּלָעָם בְּנִבְוָאָה דִּילִיָּה,
 דְּהִכִּי מִתְקַשְּׁרִי תַרִּין מְשִׁיחִין בְּרַעֲיָא מְהִימְנָא, בְּתַלְת אַבְהֵן, בְּגְלוּתָא בְּתַרְאָה.

בְּשֵׁלֶשׁ דְּרָגוֹת אֱלֹהֵי יִפְקֹד (יצאו) כְּהֻנִּים לְוִיִּם וַיִּשְׂרְאֲלִים מִן הַגְּלוּת, וּבָהֶן יִקַּח נִקְמָה מֵעֲשׂוֹ וַיִּשְׁמָעֵאל וְעַרְב רַב. כְּדָגְמָא שֶׁל עַרְב רַב מְעַרְבִים בְּעֲשׂוֹ וַיִּשְׁמָעֵאל, כֹּה יַעֲקֹב מְעַרְב בְּאַכְרָהֶם וַיִּצְחָק, עָרוֹב שֶׁל שְׁנֵיהֶם. וְכֹה מְתַעַרְב שִׁילָה עִם מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד וּמָשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף, וְתֵהָא שְׁלִשְׁלֹת שֶׁל שְׁנֵיהֶם כְּאוֹתוֹ זְמַן שֶׁרָאָה בְּלָעַם בְּנִבּוּאָתוֹ, שֶׁכֹּה מְתַקְשְׂרִים שְׁנֵי מָשִׁיחִים בְּרוּעָה הַנֶּאֱמָן בְּשִׁלְשָׁה אַבֹּת בְּגִלוּת הָאַחֲרוֹנָה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רמ"ז ע"א) ◆

טקסט הזוהר

פֶּתַח וְאָמַר, (במדבר כג) לֹא הָבִיט אֶזְרוֹן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עֲמֹל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵיו עֲמוֹ וּתְרוּעַת מְלֶךְ בּוֹ. וְכֹלָא לְקִיָּמָא קָרָא, (ישעיה נד) וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֶקְבְּצֶהָ. בְּהֵוָה זְמַנָּא מִתְבָּרִין קְלִיפֹת, דְּהוּוּ מְסַחְרִין לְשְׁכִינְתָּא. מִיַּד אֶתְגַּלְיָא אַבְנָא חָדָא מִתְלַת אַבְנִין, דְּאִינוּן סְגוּלָתָא. דְּעֲלִיָּהּ אֶתְמַר, (יחזקאל א) וַיְהִי בְּשִׁלְשִׁים שָׁנָה, וְאִינוּן יְיָ בְּרַבִּיעִי, אַבְנָא רַבִּיעָאָה.

תרגום לעברית

פֶּתַח וְאָמַר, (במדבר כג) לֹא הָבִיט אֶזְרוֹן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עֲמֹל בְּיִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵיו עֲמוֹ וּתְרוּעַת מְלֶךְ בּוֹ. וְהַכֹּל לְקִיָּם הַפְּסוּק (ישעיה נד) וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֶקְבְּצֶהָ. בְּאוֹתוֹ זְמַן נִשְׁפְּרוֹת הַקְּלִפֹּת שֶׁהֵיוּ מְסוּבָּבוֹת לְשְׁכִינָה. מִיַּד מְתַגַּלִּית אֶבֶן אַחַת מִשְׁלֹשׁ אַבְנִים, שֶׁהֵן סְגוּלָתָא, שְׁעֲלִיָּהּ נֶאֱמַר (יחזקאל א) וַיְהִי בְּשִׁלְשִׁים שָׁנָה, וְהֵן יְיָ. בְּרַבִּיעִי - אֶבֶן רַבִּיעִית. בְּחֻמְשָׁה לַחֲדָשׁ - אֶבֶן חֲמִישִׁית. כְּנִגְדֹן וַיִּקַּח דָּוִד (שמואל א יז) חֲמֻשָּׁה חֲלָקִי אַבְנִים מִן הַנַּחֲל. וְאֵלֹהֵי לְעֻמָּתָם חֲמֵשׁ תַּבּוֹת, שֶׁהֵן: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה. וְאַנִּי בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה (יחזקאל א) - זו שְׁכִינָה, בַּהּ הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶחָד. אוֹת ו' בְּתוֹסַפֶּת וְאַנִּי - הוּא נֶהָר, צְדִיק חַי הָעוֹלָמִים. (בראשית ב) וְנָהָר יֵצֵא מֵעֵדֶן לְהַשְׁקוֹת אֶת הַגֶּן.

מהו עֵדוֹן? זוּ בִּינָה. נָהָר שִׁיּוּצָא מִמֶּנָּה זֶה ו', בֶּן גִּ' ה', דִּרְגָה שֶׁל הָרוּעָה הַנֶּאֱמָן, וְהָרוּעָה
הַנֶּאֱמָן יוֹצֵא מֵאֵמָא הָעֲלִינָה, וּמִתְפַּשֵּׁט בְּשֵׁשׁ סְפִירוֹת עַד צְדִיקָה, וּמִמֶּנּוּ מִשְׁקָה לִגְן (שֶׁל
עֵדוֹן), שֶׁהִיא הַשְׂכִּינָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.